

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. О. СУХОМЛИНСЬКОГО

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Ректор МНУ імені
В. О. Сухомлинського



В. Д. Будак
20 20 р.

ОСВІТНЬО - ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«ПЕРЕКЛАД»

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський) рівень
за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізацією: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська, перекладач

Розглянуто та затверджено
на засіданні вченої ради
протокол № 30 від 11.08. 2020 р.

Освітня програма вводиться в дію
з 01 вересня 2020 р.
наказ ректора № 274 від 11.08. 2020 р.

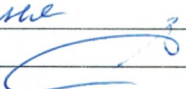
Миколаїв 2020 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми
«ПЕРЕКЛАД»

1. Вчена рада університету

Протокол № 30 від « 11 » серпня 2020 р.
Голова вченої ради _____  В. Д. Будак


2. Навчально-методична рада університету

Протокол № 11 від « 10 » серпня 2020 р.
Голова _____  О. А. Кузнецова

3. Відділ ліцензування та акредитації

Керівник відділу _____  Н. В. Данік

4. Вчена рада факультету

Протокол № _____ від « _____ » _____ 20__ р.
Голова _____  Т.О. Мороз

5. Навчально-методична комісія факультету


Протокол № _____ від « _____ » _____ 20__ р.
Голова _____  Т.О. Мороз

6. Кафедра германської філології та перекладу


Протокол № _____ від « _____ » _____ 20__ р.
Завідувач кафедри _____  М.І. Майстренко


7. Розробники:

Керівник проєктної групи (гарант ОП):

Єфименко Т.М., доктор філософії в галузі гуманітарних наук, доцент _____ 
(П.І.Б. посада, науковий ступінь, вчене звання) (підпис)

Члени проєктної групи:

Мороз Т.О., доктор філософії в галузі освіти, доцент _____ 
(П.І.Б. посада, науковий ступінь, вчене звання) (підпис)

Солодка А.К., доктор педагогічних наук, професор _____ 
(П.І.Б. посада, науковий ступінь, вчене звання) (підпис)

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗОВНІШНЮ АПРОБАЦІЮ

Герін Максим Вікторович – генеральний директор Товариства з обмеженою відповідальністю «ТРАНСЛІНК-УКРАЇНА»;

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектної групи	Найменування посади, місце роботи	Найменування закладу, який закінчив викладач, (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагогічної та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідній роботі, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі, тривалість, кількість кредитів/годин)
Керівник проектної групи: Єфименко Тетяна Миколаївна	Доцент кафедри германської філології та перекладу	Миколаївський державний університет імені В.О. Сухомлинського 2005р. Спеціальність – «Педагогіка і методика середньої освіти. Мова і література (англійська, німецька), Кваліфікація – вчитель англійської, німецької мов і зарубіжної літератури.	Кандидат філологічних наук, 10.02.04-германські мови Тема дисертаційного дослідження - «Рефлексія образності англономного готичного роману: лінгвокогнітивний, семіотичний та комунікативно-прагматичний аспекти».	15 р.	1. Єфименко Т.М. Система персонажів англономних готичних романів XVIII століття. Матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції. – Ж.: ЖДУ імені І. Франка. Серія "Філологічні науки": Збірник наукових праць, 2015. – 512с. 2. Єфименко Т.М. Категорія фантастичного, містичного, таємничого у англономних готичних романів XVIII століття Науковий фаховий журнал «Одеський лінгвістичний вісник» №5, травень, 2015. 3. Єфименко Т.М. Категорія фантастичного, містичного, таємничого як об'єкт лінгвістичного дослідження у англономних готичних романів XVIII століття. Збірник наукових праць професорсько- викладацького складу за матеріалами VII науково-практичної конференції, МНУ імені В.О.Сухомлинського 20-30 квітня, 2015. 4. Єфименко Т.М. Поняття категорія "фантастичне" в англійському готичному романі XVIII ст. як об'єкт лінгвістичного аналізу. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції: м. Львів, 13-14 лютого 2015 р. – Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2015. – 144 с. 5. Єфименко Т.М. Образність як основна складова англономних готичних романів Науковий фаховий журнал «Дрогобицький лінгвістичний вісник» №5, травень, 2016.	Східноєвропейський національний університет, Тема: «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» (протокол №11 від 15.06.14) 10.06.2014- 15.06.2014 Західно-Фінляндський Коледж, м. Гуйттінен, Фінляндія, Certificate(Englishcourse) Тема: «Стажування для освітан» 1-7 травня 2017 року (West- FinlandCollege, Huittinen) Складено екзамен на отримання сертифікату рівня C1 на базі Західно-Фінляндського Коледжу, м.

				<p>6. Єфименко Т.М. ."Лінгвокогнітивний підхід до аналізу образності в англomовному готичному романі"// Сб. научных трудов – Переяслав-Хмельницький, 2016. – Вып. 9(17), ч. 3 – С.50</p> <p>7. Єфименко Т.М. ."Культурний інтелект та критерії його розвитку " // Науковий журнал «Молодий вчений» №4.1 (44.1) квітень, - 2017. – С. 17-21.</p> <p>8. Єфименко Т.М. "Стратегії розвитку культурного інтелекту"// Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Загальні аспекти інноваційного розвитку освітньої галузі в контексті міжнародного співробітництва України. General AspectsofInnovationDevelopmentofEducationintheContextofInternationalCooperationofUkraine», 20 – 21 квітня 2017 р., м. Миколаїв. – Миколаїв : МНАУ, 2017. – 60с.</p> <p>9. Єфименко Т.М., Гаврютіна Ю. «Стратегії розвитку культурного інтелекту» //Збірник науково-методичних праць (За матеріалами звітної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми підготовки майбутнього фахівця»). – Випуск 7 / за заг. ред. Т.О.Мороз, Т.В.Шиян. – Миколаїв: МНУ, 2017. – С. 56-58</p> <p>10. Єфименко Т.М., Михайляк М. «Психологічні та мотиваційні засади культурного інтелекту» //Збірник науково-методичних праць (За матеріалами звітної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми підготовки майбутнього фахівця»). – Випуск 7 / за заг. ред. Т.О.Мороз, Т.В.Шиян. – Миколаїв: МНУ, 2017. – С. 67-69.</p> <p>11.Єфименко Т.М. "Відображення концепту «Природа» в готичному романі Анни Радкліфф «Тайни Удольфського замку»"// Сб. научных трудов – Переяслав-Хмельницький, 2017. – Вып. 8(28), ч. 2 – С.69-74</p> <p>12. Колективна монографія за темою:«Developmentandmodernizationofphilologicalsciences: experienceofPolandandprospectsofUkraine: Collectivemonograph. Lublin: Izdevnieciba</p>	Гуйттінен, Фінляндія (від 06.05.17)
--	--	--	--	---	-------------------------------------

					<p>“BaltijaPublishing”, 2017. 436 p.» ISBN 978-9934-8675-7-6, Maria Curie-Sklodowska University</p> <p>13. Колективна монографія за темою: «Розвиток культурного інтелекту студентів у процесі крос-культурної взаємодії в умовах глобалізації вищої освіти». Єфименко Т.М. «Культурний інтелект: стилі комунікації», УкрНТІ 0114U002065.</p> <p>14. Єфименко Т.М. Рефлексія образності в англomовному готичному романі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету Серія «Філологія» № 28, 2017. – 105с.</p> <p>15. Єфименко Т.М. Розвиток культурного інтелекту викладача, як умова ефективності у професійній діяльності. Комунікативний дискурс у полікультурному просторі: матеріали Міжнародної міждисциплінарної науково-практичної конференції. – Миколаїв: МНУ імені В.О. Сухомлинського, 2017.-178с.</p> <p>16. Єфименко Т.М. Дослідження мовної інтерференції у соціальному, психологічному й лінгвістичному планах. ScienceandEducation a NewDimension. Philology, VI(43), Issue: 150, 2018 INDEX COPERNICUS</p> <p>17. Єфименко Т. М. Засоби та способи перекладу граматичної інтерференції у професійно-орієнтованій комунікації. Науковий фаховий журнал «Львівський філологічний часопис»: Збірник наукових праць. - №3. Львів, 2018. - 91-96. (фахова)</p> <p>18. Єфименко Т.М. Проблеми професійно-орієнтованої міжкультурної комунікації та перекладу, що обумовлені граматичною інтерференцією. // Науковий журнал «Молодий вчений» №4.4 (56.4) квітень, - 2018. – С. 89-92. INDEX COPERNICUS</p> <p>19. Єфименко Т.М. Взаємозалежність запозичення та інтерференції "ModernScientificChallengesandtrends"/Collection ofScientific Works</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>oftheinternationalScientificConference - Warsaw, Poland. September, 2018., p. 9-12.</p> <p>20. Єфименко Т.М. Способи подолання граматичної інтерференції. Науковий журнал "Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія», м. Київ, жовтень 2018. Том 29 (68) №2, 2018, с. 35-40. (фахова)</p> <p>21. Науковий фаховий журнал "Закарпатські філологічні студії". Випуск 7, Том 2, 2019, с. 7-11</p> <p>22. Актуальныенаучныеисследования в современноммире// Журнал - Переяслав-Хмельницький, 2019. – Вып. 5(49), ч. 5 – с.83-89</p> <p>23. Astra Salvensis, VII, № 13, 2019, 399-411. ScienceandEducationaNewDimension, Hungary: Philology, VII(62), Issue: 211, Nov. 2019 –p. 66-70.</p> <p>24. Issues of modern philology in the context of the interaction of languages and cultures: Izdevnieciba "BaltijaPublishing", 2019, Venice, Italy, p. 91-95.</p> <p>25. Єфименко Т.М. Вивчення міжмової інтерференції у соціальному, психологічному й лінгвістичному аспектах. Scientific Journal «Virtus», 2020, Monreal, Canada. P. 87-91</p>	
Члени проєктної групи:						
Мороз Тетяна Олександрівна	Декан факультету іноземної філології	Вищий навчальний заклад «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна». 2015 р. Спеціальність: Переклад. Кваліфікація: спеціаліст з перекладу (англійська, німецька). Рік закінчення: 2015р.	к.пед.наук 13.00.07 – теорія і методика виховання. Тема дисертаційного дослідження «Загальнокультурна компонента як засіб естетичного виховання майбутніх учителів іноземної мови»	26 р.	<p>1. Tetiana Moroz, Tetiana Yefymenko, Anzhelika Solodka, Yana Prosiannikova. The Phenomenon of Linguistic Interference in Professional Intercultural Communication and Translation (on Example of Ukrainian-English Differences). Astra Salvensis, VII, No13, 2019. – P.302-314. (Scopus)</p> <p>2. Загальнокультурна компетентність як складова формування професійно успішної особистості майбутнього вчителя іноземної мови. Current Trends of the Philological Education Development in the Context of European Integration/ Спец. випуск "Молодий науковець" 4.1(44.1): Міжнародна індексація журналу:</p>	1. Academy of Management and Administration (Opole, Poland), 11 July-18 July, 2016. (Practical English, Culture of English Speaking countries, Language Communication, Language acquisition, Intercultural Communication,

			<p>Доцент кафедри іноземних мов</p>	<p>Index Copernicus, ScholarGoogle (IC Value:4.11), Bielefeld Academic Search Engine (BASE), ResearchBib, WorldCat, Directory of Research Journals Indexing, Ulrichs Periodikals Directory, Citefactor, Open Academic Journals Index, Scientific Indexing Services. - 2017. - 98с. - С.33-37.</p> <p>3. Специфіка перекладу культурно маркованих одиниць. Current Trends of the Philological Education Development in the Context of European Integration/ Спец. випуск "Молодий науковець" 4.4(56.4): Міжнародна індексація журналу: Index Copernicus, ScholarGoogle (Engine (BASE), ResearchBib, WorldCat, Directory of Research Journals Indexing, Ulrichs Periodikals Directory, Citefactor, Open Academic Journals Index, Scientific Indexing Services. - 2018. - 121с. - С.64-68.</p> <p>4. Мороз Т.О. Основи моделювання мовлення та редагування художнього тексту: Навчально-методичний посібник. – Миколаїв: ФОП Швець. 2016. - 168с.</p> <p>5. Мороз Т.О. Мова і культурні відмінності. Кроскультурна взаємодія: теорія, методологія, практика: монографія / за заг. ред. А. К. Солодкої. – Миколаїв: Іліон, 2014. – 204с. – С.73-95. Розділ 2.1.</p> <p>6. Мороз Т.О. Гендерні особливості культурного інтелекту. Культурний інтелект: монографія / За наук. ред. А.К. Солодкої. - Миколаїв: ФОП Швець В.М., 2016. - IC Value:4.11), Bielefeld Academic Search 244с. - С.60-79. Розділ 1.4.</p> <p>7. Мороз Т.О. Полікультурна компетентність професійно успішної особистості майбутнього вчителя іноземної мови. Проектування і</p>	<p>Theory of Translation) – 124 hours. Certificate №2849 18.07.2016. (4 кредити)</p> <p>2. Transferrable Skills group Study: Limerick Institute of Technology, Limerick, Ireland. June 10th-17th 2017. European Union's Capacity Building in the Field of Higher Education Project (CBHE) funded project "Structuring cooperation in doctoral research, transferable skills training, and academic writing instruction in Ukraine's regions" (DocHub), (Erasmus+ Project Number: 8574064-EPP-1-2016-1-LT-EPPKA2-CBHE-SP). (4 кредити)</p> <p>3. Університет менеджменту освіти НАПН України (свідоцтво про підвищення кваліфікації СП 35830447/0566-20 від 29.05.2020р.) (6 кредитів)</p>
--	--	--	---	---	---

					розвиток професійно успішної особистості в умовах освітньо-виховного середовища університету: монографія / За заг. ред. В.Д. Будака. - Миколаїв: Іліон, 2017. - 458с. - С.244-257. Розділ 2.1.6.	
Солодка Анжеліка Костянтинівна	Професор кафедри германської філології та перекладу	1. Миколаївський педагогічний інститут імені В.Г.Белинського. 1991 р. Спеціальність: історія та іноземна мова. Кваліфікація: вчитель історії та іноземної мови. 2. Вищий навчальний заклад «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна». 2015 р. Спеціальність: Переклад. Кваліфікація: спеціаліст з перекладу (англійська, німецька).	Доктор педагогічних наук 13.00.07 – теорія і методика виховання. Тема дисертаційного дослідження «Теоретико-методичні засади кросс-культурної взаємодії учасників педагогічного процесу у вищих навчальних закладах» Доцент кафедри іноземних мов	24 р.	<p>1. Solodka A. Problems of crosscultural understanding of fiction: cognitive aspects of interpretative translation // Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В.О.Сухомлинського. Філологічні науки (літературознавство): збірник наукових праць / за ред. Оксани Філатової. – № 1 (17), 2016 – Миколаїв: МНУ імені В.О.Сухомлинського, 2016. – С.243-250. (фахове видання).</p> <p>2. Solodka A. Language realities translation as means of cross-cultural communication problems of translation / Текст. Контекст. Інтертекст [Електронний ресурс] – 2017. - №1. Режим доступу: http://www.text-intertext.in.ua/pdf/n012017/solodka_anzhelika_01_2017.pdf (фахове видання).</p> <p>3. Солодка А.К. Переклад у контексті міжкультурного полілінгвального діалогу // Культурно-детерміновані фактори у практиці перекладу: монографія / за наук. ред. А.К.Солодкої. – Миколаїв: ФОП Швець В.М., 2017. – С.12-22.</p> <p>4. Solodka A. Pragmatics of communication: speech acts of communicative comfort // Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія. Збірник наукових праць. – Маріуполь: МДУ, 2018. – Вип. 18. – С.294-300. (фахове видання)</p> <p>5. Солодка А.К. Дослідження впливу культурно-детермінованих факторів на перекладацький процес // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць. Випуск</p>	Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля. Захист дисертаційного дослідження доктора педагогічних наук Диплом доктора педагогічних наук ДД № 005490 від 12.05.2016. Тема: «Теоретико-методичні засади кроскультурної взаємодії учасників педагогічного процесу ВНЗ» 25.02.2016

					<p>31/ Херс.держ.ун-т – Херсон: ХДУ, 2018. – С 231-236. (Фахове видання).</p> <p>6. Солодка А.К. Компліментарний акт схвалення в українській та англійській комунікативних культурах / Актуальні питання філології: наук. журн / [редкол.: І.П.Біскуб (гол.ред) та ін.]. – Луцьк: Східноєвроп.нац. ун-т. Лесі Українки, 2018. – № 9. – С. 181-188. (Фахове видання).</p> <p>7. Solodka, A., Perea, L. (2018). The Speech Act of Complimenting as Part of the Ukrainian, Russian and English-Speaking Communities: Ukraine and the USA. <i>Arab World English Journal</i>, 9 (4), 39-55 (наукометрична база WOS)</p> <p>8. Solodka A., Efimenko T., Moroz T. (2019) The phenomenon of linguistic interference in professional intercultural communication and translation (on example of Ukrainian-English differences)/ <i>Astra Salvensis</i>, VII, № 13, 399-411. (наукометрична база Scopus).</p> <p>9. Solodka, A., Perea, L., Romanchuk N. (2019). Interlanguage development of english complimenting speech acts: strategies of performance. <i>Arab World English Journal</i>, 10 (4), 18-32 (наукометрична база WOS)</p> <p>Конференції</p> <p>1. The FIPLV Nordic-Baltic Region Conference “Teaching and learning languages in the 21st century: Linguistic, education and cultural aspects”, 7-8 June 2018, Vilnius, Lithuania.</p> <p>2. International conference “Language, identity and education in multilingual contexts” 14-15th February, York, Northern England, 2019.</p> <p>3. International conference “Multilingualism and multilingual education”, 21-22nd March, FH Bielefeld university of Applied Science, Germany, 2019.</p>
--	--	--	--	--	--

При розробці проекту Програми враховані вимоги:

- освітнього стандарту спеціальності 035 Філологія за ступенем «бакалавр» (Наказ МОН № 869 від 20.06.19р.);
- рекомендації (Товариство з обмеженою відповідальністю «ТРАНСЛІНК-УКРАЇНА»

1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

1 - Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Миколаївський національний університет імені В.О. Сухомлинського Факультет іноземної філології Кафедра германської філології та перекладу
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр. Бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, перекладач
Офіційна назва освітньої програми	Переклад
Тип програми (освітньо-професійна/освітньо-наукова)	освітньо-професійна
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	
Цикл/рівень	FQ-ЕНЕА – перший цикл, QF-LLL – 6 рівень, НРК –6 рівень
Передумови	На базі повної загальної середньої освіти з терміном навчання 11 років
Мова(и) викладання	Англійська, українська, німецька
Термін дії освітньої програми	30.06.2023р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	www.mdu.edu.ua
2-Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням усних та письмових текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Забезпечити здобувачу вищої освіти (далі – ЗВО) засвоєння знань, умінь та навичок із галузей лінгвістики і перекладу на належному рівні, який надасть ЗВО можливість вільного доступу до працевлаштування, подальшого навчання та наукової діяльності.	
3-Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	ОП “Переклад”. Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська. Програма є міждисциплінарною і передбачає такі компоненти: обов'язкова частина: цикл загальних компетентностей (18 кредитів ЄКТС, 540 год.); цикл професійних компетентностей (98 кредитів ЄКТС, 2940 год.); вибіркова частина: дисципліни вибіркового блоку дисциплін загальної підготовки(40 кредитів ЄКТС, 1200 год.); дисципліни вибіркового блоку дисциплін спеціальної (фахової) підготовки(60 кредитів ЄКТС, 1800 год.); практична підготовка (24 кредитів ЄКТС, 720 год.)
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма базується на загальновідомих наукових результатах із врахуванням сучасного стану філології,

	орієнтує на актуальні спеціалізації, у рамках яких можлива подальша професійна та наукова кар'єра: мовознавство, перекладознавство.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Загальна: освіта в галузі філології. Спеціальна: філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури (техніки перекладу).
Особливості програми	Дисципліни циклу професійних компетентностей викладаються іноземною мовою.
4-Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Робочі місця в компаніях, державних та приватних підприємствах, туристичних агенціях, перекладацьких та рекламних бюро, посади письмового/усного перекладача, гід-перекладача, перекладача-референта, перекладача-редактора, перекладача-консультанта в іноземному представництві. Фахівець/здатний виконувати зазначену професійну роботу (за ДК 003:2010): 2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади 2444.2 Філолог 2444.2 Лінгвіст 2444.2 Перекладач 2444.2 Редактор-перекладач
Подальше навчання	Можливість навчатися за програмою другого циклу за цією галуззю знань (що узгоджується з отриманим дипломом бакалавра) або суміжною.
5-Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання, проблемноорієнтоване навчання, самонавчання, навчання на основі досліджень тощо. Загальний стиль – проблемне навчання на рівні творчого пошуку. Лекційні курси поєднуються з семінарами, практичними заняттями. Теоретичні знання і практичні навички закріплюються і удосконалюються під час проходження ознайомчих та виробничих (перекладацьких) практик. Навчання відбувається в малих групах (10 осіб).
Оцінювання	Накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за усіма видами аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямованими на опанування навчального матеріалу з освітньої програми: поточний контроль, модульний, підсумковий контроль, самостійна робота, письмові, усні екзамени, кваліфікаційні екзамени; тестування, есе, виконані проекти з обов'язковою презентацією результатів (PowerPoint), портфоліо (за результатами виробничої практики), проектна робота (курсова).
6- Компетентності	
Інтегральна компетентність	І.К. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного

	<p>демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p>ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p>

	<p>ФК 11.Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p>
	<p>7-Програмні результати навчання</p>
<p>Знання (ПРН)</p>	<p>ПРН 1.Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПРН 3.Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ПРН 5.Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПРН 7.Розумітиосновніпроблемифілології та підходи до їхрозв'язанняізастосуваннямдоцільнихметодів та інноваційнихпідходів.</p> <p>ПРН 8.Знати й розуміти систему мови, загальнівластивостілітератури як мистецтва слова, історіюмови (мов) і літератури (літератур), щовивчаються, і вмітизастосовуватицізнання у професійнійдіяльності.</p> <p>ПРН 9.Характеризуватидіалектні та соціальнірізновидимов(и), щовивчаються(ється), описуватисоціолінгвальнуситуацію.</p> <p>ПРН 10.Знати нормилітературноїмови та вмітиїхзастосовувати у практичнійдіяльності.</p> <p>ПРН 11.Знати принципи, технології і прийомистворенняусних і письмовихтекстіврізнихжанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ПРН 12.Аналізуватимовніодиниці, визначатиїхнювзаємодію та характеризуватимовніявища і процеси, щоїхзумовлюють.</p> <p>ПРН 13.Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжноїхудожньоїлітератури й усноїнародноїтворчості, визначатиїхнюспецифікуймісце в літературномупроцесі (відповідно до обраноїспеціалізації).</p> <p>ПРН 14.Використовуватимову(и), щовивчається(ються), в усній та письмовійформі, у різних жанрово-стильовихрізновидах і регістрахспілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язаннякомунікативнихзавдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПРН 15.Здійснюватилінгвістичний, літературознавчий та спеціальнийфілологічнийаналізтекстіврізнихстилів і жанрів.</p> <p>ПРН 16.Знати й розумітиосновніпоняття, теорії та концепціїобраноїфілологічноїспеціалізації, вмітизастосовуватиїх у професійнійдіяльності.</p> <p>ПРН 17.Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретуватифактимови й мовлення й використовуватиїх для</p>

	розв'язання складних задач і проблем спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. ПРН 18. Матинавички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН 19. Матинавички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
8-Ресурсне - забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Чисельність та якісний склад науково-педагогічних працівників відповідає чинним вимогам і забезпечує підготовку фахівців спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська за всіма циклами навчання. Підвищення кваліфікації викладацького складу відповідає чинним вимогам.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення навчального процесу за всіма параметрами відповідає чинним нормативам. Технічні засоби навчання та наявні навчальні площі забезпечують проведення всіх видів занять за навчальним планом на сучасному рівні.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	З урахуванням особливостей кредитної організації навчального процесу (в тому числі - акценту на самостійну роботу студента) усі види навчальної роботи забезпечені інформаційно-методичними матеріалами. У навчальному процесі широко використовуються електронні освітні ресурси: навчальні, наукові, інформаційні, довідкові матеріали, розроблені в електронній формі та представлені на носіях або розміщені у комп'ютерних мережах, які необхідні для ефективної організації самостійної роботи студента.
9-Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	
Міжнародна кредитна мобільність	
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

Перелік компонент ОП:

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Семестр	Форма підсумк. контролю
1	2	3		4
Обов'язкові компоненти ОП				
ОК.01	Українська мова за професійним спрямуванням	3	1	залік
ОК.02	Університетські студії	3	1	залік
ОК.03	Історія та культура України	3	2	залік
ОК.04	Філософія	3	3	залік
ОК.05	Латинська мова	3	1	залік
ОК.06	Загальне мовознавство	3	2	екзамен

ОК.07	Практичний курс англійської/німецької мови	65,0	1-8	залік екзамен
ОК.08	Вступ до перекладознавства	5	2	екзамен залік
ОК.09	Теорія мовної комунікації	5	5	екзамен
ОК.10	Порівняльна лексикологія англійської/німецької та української мов	5	5	екзамен
ОК.11	Порівняльна граматики англійської/німецької та української мов	4	6	екзамен залік
ОК.12	Порівняльна стилістика англійської/німецької та української мов	3	7	екзамен
ОК.13	Теорія перекладу	5	5	екзамен
ОК.14	Термінологія і переклад	3	8	екзамен залік
ОК.15	Психологія	5	1	екзамен
ОК.16	Практичний курс німецької/англійської мови	17,0	6,7	екзамен
			3,4,5,8	залік
ОК.17	Послідовний переклад та техніки нотування	6	5,6	залік
ОК.18	Переклад спеціальних текстів	5	8	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент		146		
<i>Вибіркові компоненти ОП</i>				
<i>Вибірковий блок дисциплін загальної підготовки</i>				
ВБ.1.1	Загально-політичний дискурс англійської/німецької мови Медіа грамотність	3	3	залік
ВБ.1.2	Фізичне виховання Туризм та здоровий спосіб життя	5	2	залік
	Усього:	8		
<i>Вибірковий блок дисциплін спеціальної (фахової) підготовки</i>				
ВБ.2.1	Граматичні категорії та практична граматика англійської/німецької мови	20,0	1,2,3	Залік
			4	екзамен
ВБ.2.2	Практичний курс перекладу з англійської/німецької мов Практичний курс аспектного перекладу з англійської/німецької мов	26,0	4,8	екзамен
			5,6,7	Залік

ВБ.2.3	Практична фонетика англійської/німецької мов	5	2	Залік
	Аудіювання англомовного/німецькомовного тексту			
ВБ.2.4	Лінгвокраїнознавство Великобританії та США /Німеччини Лінгвокраїнознавство англломовних країн/німецькомовних країн	5	3	екзамен
ВБ.2.5	Машинний переклад	3	8	Залік
	Лінгвостилістичний аналіз публіцистичного тексту			
	Усього:	59		
	Загальний обсяг вибіркового компонент	67		
Практична підготовка				
ОК.19	Курсова робота з порівняльної лексикології англійської/німецької та української мов / з порівняльної граматики англійської/німецької та української мов	3		
ОК.20	Професійно-орієнтована перекладацька практика з англійської/німецької мови	4	4	Залік
ОК.21	Навчальна перекладацька практика з англійської/німецької мови	10	6	Залік
ОК.22	Виробнича перекладацька практика з англійської/німецької мови	10	7	Залік
	Загальний обсяг	27		
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240		

3.Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників ОПП за спеціальністю 035 Філологія за спеціалізацією:035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська проводиться у формі атестаційного екзамену з англійської мови та перекладу та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: «бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, перекладач». Атестація здійснюється відкрито і публічно.

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньої програми**

	ОК.01	ОК.02	ОК.03	ОК.04	ОК.05	ОК.06	ОК.07	ОК.08	ОК.09	ОК.10	ОК.11	ОК.12	ОК.13	ОК.14	ОК.15	ОК.16	ОК.17	ОК.18	ОК.19	ОК.20	ОК.21	ОК.22
ПРН 1.		+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+
ПРН 2.		+				+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+
ПРН 3.			+	+										+	+			+		+		
ПРН 4.	+		+	+									+									
ПРН 5.	+		+						+		+		+	+	+				+			
ПРН 6.			+																			+
ПРН 7.		+					+													+		
ПРН 8.		+			+			+				+									+	+
ПРН 9.					+				+										+			
ПРН10.				+		+			+													
ПРН11.																+	+			+		
ПРН 12.		+										+	+			+	+					
ПРН13.		+																				+
ПРН14.		+			+	+			+		+	+								+	+	
ПРН15.		+				+				+								+				
ПРН16.		+		+		+	+	+			+			+								+
ПРН17.										+									+			
ПРН18.			+					+					+		+			+				+
ПРН19.							+				+											+

Гарант освітньої програми
(керівник проектної групи) _____ к.філол.н., доцент Єфименко Т.М.